

## ZMLUVA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len zmluva)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**Objednávateľom:** **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**  
zapísaná v registri záujmových združení práv. osôb vedenom  
Obvodným úradom v Bratislave, reg. číslo: OVVS/457/1997-Ta  
Miletičova 23, 821 09 Bratislava  
sídlo:  
v zast.: **Ing. Milan Jankura**, generálny riaditeľ  
bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava – Ružinov  
číslo účtu: 1693241-062/0200  
IČO: 308 453 01  
DIČ: 2020869279

(ďalej len „*objednávateľ alebo NARMSP*“)

a

**Dodávateľom:** **Trenčianska regionálna komora SOPK**  
sídlo: Jilemnického 2, 911 01 Trenčín  
v zast.: **Ing. Štefan Bucha**, riaditeľ Úradu Trenčianskej regionálnej  
komory  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s. pobočka Trenčín  
číslo účtu: 262 427 0075/1100  
IČO: 308 42 654  
DIČ: 2020815236  
IČ DPH: SK 2020815236

(ďalej len „*dodávateľ alebo TRK SOPK*“)

(objednávateľ a dodávateľ ďalej spolu aj ako „*zmluvné strany*“)

### Článok I Preambula

1. Objednávateľ je záujmové združenie právnických osôb zamerané na podporu, rozvoj a rast malého a stredného podnikania (MSP) v Slovenskej republike, so zreteľom na štátnu štrukturálnu, priemyselnú, technickú, regionálnu a sociálnu politiku.
2. Dodávateľ je právnická osoba zriadená na základe zákona č. 9/1992 Zb. o obchodných a priemyselných komorách v znení neskorších predpisov ako nezisková, verejnoprávna inštitúcia, ktorá zastupuje a koordinuje spoločné záujmy svojich členov a nečlenov vo veciach podnikateľskej činnosti v tuzemsku a v zahraničí.

3. Vzhľadom na to, že zmluvné strany týmto považujú za účelné spolupracovať v oblasti vzdelávania podnikateľov a využiť pritom svoje znalosti, skúsenosti, personálny potenciál a vzťahy s podnikateľmi, tak pristúpili k uzatvoreniu tejto zmluvy

## **Článok II** **Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zabezpečiť (zorganizovať) pre objednávateľa odborné semináre na nasledujúce témy:

- a) Elektronické colné konanie, elektronický podpis  
Termín: 20. 5. 2009
- b) Medzinárodné účtovné štandardy  
Termín: 28. 5. 2009
- c) Nové diagnostické metódy nielen pri výbere, ale aj pri hodnotení zamestnancov podľa najnovších poznatkov z praxe v EÚ  
Termín: 9. 6. 2009
- d) Verejné a elektronické obchodovanie v zahraničí  
Termín: 18. 6. 2009
- e) Intrastat po zavedení EUR  
Termín: 30. 6. 2009
- f) Odkiaľ získať peniaze v čase krízy  
Termín: 5. 8. 2009
- g) Recyklačný fond a financovanie projektov v oblasti zhodnocovania odpadov  
Termín: 1. 10. 2009
- h) Inovačné aktivity a ich vplyv na výkonnosť firiem  
Termín: 15. 10. 2009
- i) Diplomatický protokol v hospodárskej praxi a v zahraničnom obchode  
Termín: 23. 11. 2009

za čo objednávateľ uhradí dodávateľovi dohodnutú odmenu za podmienok špecifikovaných v čl. IV tejto zmluvy.

## **Článok III** **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Dodávateľ sa zaväzuje:

- a) Zorganizovať semináre na témy a v termínoch uvedených v čl. II a zabezpečiť na týchto seminároch fyzickú účasť minimálne 15 účastníkov - malých a stredných podnikateľov (prípadne účasť inej cieľovej skupiny na základe predošlej písomnej dohody s NARMSP). V prípade nižšej účasti dodávateľ podá písomné vysvetlenie prečo sa nedosiahol zmluvou stanovený počet účastníkov, ktoré zašle objednávateľovi spolu so žiadosťou o preplatenie na základe ktorého obstarávateľ rozhodne o výške zmluvnej odmeny.
- b) Zabezpečiť odbornú literatúru k danej téme pre účastníkov seminárov a/alebo materiály pripravené na základe tém prednášok, prezentácií (napr. kópie prezentácií v Powerpoint formáte a v tlačenej forme).
- c) Zabezpečiť zodpovedajúce priestory s potrebným vybavením na uskutočnenie seminára a taktiež účasť prednášajúcich.
- d) Propagovať seminár, a to najmä v tlači vydávanej SOPK a v elektronických médiách SOPK s tým, že seminár je organizovaný v spolupráci s NARMSP a zabezpečiť propagáciu najmä loga NARMSP a Enterprise Europe Network.
- e) Navrhnuť program, znenie pozvánky a rozoslať pozvánky na seminár potenciálnym účastníkom po predchádzajúcom odsúhlasení NARMSP.
- f) Predložiť NARMSP na odsúhlasenie pred uskutočnením seminára predbežný rozpočet nákladov na každý seminár a predpokladané fakturované položky pred vystavením faktúry za seminár.
- g) Zabezpečiť distribúciu, zber a vyhodnotenie dotazníka na každom seminári.

2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) Poskytnúť dodávateľovi potrebnú súčinnosť pri príprave podujatí v zmysle zmluvy.
- b) Poskytnúť dodávateľovi v rámci svojich možností všetky relevantné dostupné materiály, podklady a kontakty.
- c) Po splnení všetkých zmluvných podmienok a za splnenia podmienky uvedenej v čl. IV ods. 3 zmluvy zaplatiť zmluvnú odmenu.

#### Článok IV

##### Rozpočet, použitie a preplatenie oprávnených nákladov prostriedkov

1. Objednávateľ sa bude podieľať na organizovaní každého seminára uvedeného v čl. II ods. 1 formou úhrady oprávnených nákladov za seminár vo výške rozdielu medzi celkovými nákladmi na seminár a celkovými príjmami dodávateľa zo seminára, maximálne však do výšky 1000,- eur vrátane DPH (slovom tisíc eur).
2. Oprávnenými nákladmi na zabezpečenie odborných seminárov sú:
  - a) náklady na prípravu a realizáciu seminárov (prenájom techniky, priestorov a inej potrebnej infraštruktúry, vrátane občerstvenia a pod.),
  - b) externé služby spojené s organizáciou, odborným, logistickým, marketingovým zabezpečením seminárov (vrátane odmeny externým poradcom, lektorom, tlmočníkom a pod.),
  - c) režijné náklady vo výške max. 100,- eur,
  - d) tlač a distribúcia pozvánok, materiálov k danej téme (prezentácie, tematické informačné listy a pod.).

3. Zmluvné strany súhlasia, že objednávateľ poskytne finančné prostriedky dodávateľovi na refundáciu oprávnených nákladov za podmienky, že prostriedky vyčlenené v kapitole Ministerstva hospodárstva SR na program „Pomoc MSP na trhu EÚ“ budú pripísané na účet NARMSP. Neposkytnutie týchto prostriedkov v prípade nesplnenia tejto podmienky sa nebude považovať za porušenie zmluvnej povinnosti.
4. Dodávateľ má právo vyberať od účastníkov seminára účastnícky poplatok. Účastnícky poplatok za seminár musí byť v rovnakej výške pre všetkých účastníkov.
5. Objednávateľ uhradí dodávateľovi preukázané oprávnené náklady za každý uskutočnený seminár uvedený v čl. II zmluvy na základe predloženia faktúry dodávateľa a príslušných dokladov vzťahujúcich sa k danému semináru podľa odseku 6 tohto článku, a to do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry a za splnenia podmienky stanovenej v odseku 3 tohto článku. Jedna faktúra môže zahŕňať náklady na niekoľko seminárov v zmysle čl. II.
6. Za doklady o zrealizovaní dohodnutých seminárov a o vzniknutých nákladoch sa považujú najmä prezenčné listiny s podpismi účastníkov s hlavičkou identifikujúcou dané podujatie (názov, dátum, logá organizátorov), schválený predbežný rozpočet, daňové doklady a iné doklady dokazujúce vynaloženie nákladov dodávateľom, kópia pozvánky, kópia publikovanej inzercie v tlači a v elektronických médiách.

#### **Článok V Kontrola**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ ako aj príslušné orgány sú oprávnené vykonať u dodávateľa kontrolu hospodárenia s poskytnutými prostriedkami v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **Článok VI Platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.3.2010.

#### **Článok VII Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len v písomnej forme.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa bude spravovať Obchodným zákonníkom.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.

4. Súčasťou zmluvy sú nasledovné tlačivá:
  - a) Predbežný rozpočet seminára
  - b) Vyúčtovanie seminára
5. Zmluvné strany sa dohodli, že uskutočnenie ďalších spoločných aktivít a organizáciu ďalších podujatí na iné témy než sa uvádza v čl. II odsek 1 tejto zmluvy bude upravené osobitnou zmluvou, prípadne dodatkom k tejto zmluve.
6. Zmluva zaniká:
  - a) Vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán alebo
  - b) Písomným odstúpením od zmluvy v zmysle príslušných ust. Obchodného zákonníka, odstúpenie je účinné dňom doručenia
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité a na znak súhlasu s jej obsahom ju schválili a podpísali.

V Bratislave dňa

V Trenčíne dňa

Za objednávateľa :

Za dodávateľa :

10.5.2009

10.5.2009

Slovenská obchodná  
a priemyselná komora  
TRENČIANSKA REGIONÁLNA KOMORA SOPK

Ing. Milan Jankura  
generálny riaditeľ

Ing. Štefan Bucha  
riaditeľ TRK SOPK

## Predbežný rozpočet seminára

Názov seminára :  
 Termín a miesto konania :  
 Vypracoval/a :

Objednávateľ: Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania  
 Dodávateľ: Trenčianska regionálna komora SOPK

Por. č.	Názov / účel	Číslo dokladu	Dátum vystavenia	Dátum úhrady	Celková suma	Suma bez DPH	Príloha (podľa čl. IV, ods.6) / poznámka
<b>Zoznam oprávnených nákladov podľa čl. IV, ods. 2</b>							
1.	poštovné				- €	1,00 €	pokladničný blok
2.	honorár prednášajúceho 1				- €	- €	dohoda o vykonaní práce
3.	honorár prednášajúceho 2				- €	- €	dohoda o vykonaní práce
4.	prenájom miestnosti				- €	- €	FA č.
5.	xerox				- €	- €	pokladničný blok
6.	odčerpenie				- €	- €	FA č.
7.	réžia				- €	- €	FA č.
8.					- €	- €	
9.					- €	- €	
10.					- €	- €	
11.					- €	- €	
12.					- €	- €	
<b>Spolu oprávnené náklady</b>						<b>1,00 €</b>	

<b>Zoznam ostatných nákladov</b>							
1.					- €	1,00 €	
2.					- €	- €	
<b>Spolu ostatné náklady</b>						<b>1,00 €</b>	

**Celkom náklady na seminár bez DPH 2,00 €**

<b>Prehľad príjmov</b>							
1.	účasnícky poplatok				- €	1,00 €	prezenčná listina
2.					- €	- €	
<b>Celkom príjmy bez DPH</b>						<b>1,00 €</b>	

**Rozdiel medzi príjmami a nákladmi bez DPH 1,00 €**

Schválil:  
 Dňa:

Dátum, podpis a pečiatka

## Vyúčtovanie seminára

Názov seminára :  
 Termín a miesto konania :  
 Vypracovalla :

Objednávateľ: Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania  
 Dodávateľ: Trenčianska regionálna komora SPPK

Por.č.	Názov / účel	Číslo dokladu	Dátum vystavenia	Dátum úhrady	Celková suma	Suma bez DPH	Príloha (podľa čl. IV, ods.6) / poznámka
<b>Zoznam oprávnených nákladov podľa čl. IV, ods. 2</b>							
1.	poštovné				- €	1,00 €	pokladničný blok
2.	honorár prednášajúceho 1				- €	- €	dohoda o vykonaní práce
3.	honorár prednášajúceho 2				- €	- €	dohoda o vykonaní práce
4.	prenájom miestnosti				- €	- €	FA č.
5.	xerox				- €	- €	pokladničný blok
6.	občerstvenie				- €	- €	FA č.
7.	réžia				- €	- €	FA č.
8.					- €	- €	
9.					- €	- €	
10.					- €	- €	
11.					- €	- €	
12.					- €	- €	
<b>Spolu oprávnené náklady</b>					<b>1,00 €</b>	<b>1,00 €</b>	

<b>Zoznam ostatných nákladov</b>							
1.					- €	1,00 €	
2.					- €	- €	
<b>Spolu ostatné náklady</b>					<b>1,00 €</b>	<b>1,00 €</b>	

**Celkom náklady na seminár bez DPH 2,00 €**

<b>Prehľad príjmov</b>							
1.	účastnícky poplatok				- €	1,00 €	prezenčná listina
2.					- €	- €	
<b>Celkom príjmy bez DPH</b>					<b>1,00 €</b>	<b>1,00 €</b>	

**Rozdiel medzi príjmami a nákladmi bez DPH 1,00 €**

Schválili:  
 Dňa:

.....  
 Dátum, podpis a pečiatka